

Alpha-Stim® AID

Stymulator do
elektroterapii mózgowej

PODRECZNIK UŻYTKOWNIKA



NIE POZWÓL SIĘ ZATRZYMAĆ™



Alpha-Stim® AID

Stymulator do elektroterapii mózgowej
Do leczenia stanów lękowych, bezsenności i depresji

PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA



Urządzenie typu BF. Niniejszy stymulator posiada wyłącznie zasilanie wewnętrzne.



Prosimy o zapoznanie się z instrukcjami użytkownika. Przed użyciem należy zapoznać się z pełną treścią niniejszego podręcznika. W żadnym wypadku nie wolno wkładać przewodów lub wtyczek do gniazdek ściennych. Może to doprowadzić do poważnego porażenia lub poparzeń, niezależnie od tego, czy przewody są podłączone do stymulatora, czy też nie.



Medyczne urządzenie elektryczne zaklasyfikowane przez Underwriters Laboratories Inc® ze względu na możliwość wystąpienia porażenia elektrycznego, pożaru oraz zagrożeń mechanicznych i innego określonego ryzyka tylko zgodnie z UL-60601-1 i CAN/CSA C22.2 nr 601.1. 34VF.



Deklaracja zgodności CE w Europie: Alpha-Stim® AID jest urządzeniem medycznym Klasy IIa, Typu BF. Zostało ono przetestowane przez agencje zewnętrzne w celu zapewnienia gwarancji zgodności z odpowiednimi normami określonymi dla bezpieczeństwa urządzeń medycznych oraz zgodności elektromagnetycznej.



Kiedy użytkownik końcowy będzie chciał pozbyć się tego produktu, powinien go przekazać do specjalistycznego zakładu zajmującego się odzyskiwaniem surowców i recyklingiem. Rezygnując z wyrzucenia tego produktu wraz z innymi odpadami komunalnymi, można przyczynić się do zmniejszenia ilości odpadów trafiających do spalarni lub na składowisko i do oszczędności zasobów naturalnych.

Informacja ostrzegawcza dla Stanów Zjednoczonych: Prawo federalne (dotyczy tylko Stanów Zjednoczonych) ogranicza sprzedaż niniejszego urządzenia przez lub na zamówienie licencjonowanych specjalistów opieki medycznej. Poza terenem Stanów Zjednoczonych urządzenie to dostępne jest na całym świecie bez recepty, jednakże w leczeniu trudnych przypadków i w terapiach nieprzynoszących skutków lub w połączeniu z leczeniem farmakologicznym lub terapeutycznym zalecana jest konsultacja z wykwalifikowanym personelem opieki medycznej.

© Copyright 2017 by Electromedical Products International, Inc. WSZYSTKIE PRAWA ZASTRZEŻONE. Alpha-Stim® jest zarejestrowanym znakiem towarowym.

Wyprodukowano w oparciu o patenty USA nr 8,612,008 i 8,457,765 oraz rozwiązania zgłoszone do opatentowania na całym świecie.

REV E POLISH

SPIS TREŚCI

Funkcje.....	3
Adnotacja dla personelu opieki medycznej.....	4
Przyciski sterowania	5
Wyświetlacz LCD.....	6
Wstęp.	7
Opis.....	8
Terapia elektromedyczna	10
Zaufanie do aparatu Alpha-Stim® AID	12
Szybki przewodnik.....	12
Elektrostymulacja mózgu (Cranial Electrotherapy Stimulation - CES) w leczeniu stanów lękowych, bezsenności lub depresji za pomocą elektrod Earclip (z klipsami na uszy).....	13
Czego można oczekiwać	16
Informacje dotyczące zalecania: certyfikat ISO, interferencje elektromagnetyczne, deklaracja zgodności CE, informacja ostrzegawcza dla USA, zalecenia,.....	18
Ciąg dalszy informacji dotyczących przepisywania: przeciwwskazania, środki ostrożności, efekty uboczne.....	19
Specyfikacje techniczne	20
Przechowywanie i czyszczenie.....	21
Rozwiązywanie problemów	21
Serwisowanie	22
5-letnia ograniczona gwarancja.....	22

FUNKCJE

Urządzenie Alpha-Stim® AID (Numer części 500) jest dostarczane jako gotowe do użycia i zawiera: 1 zestaw elektrod Earclip (z klipsami na uszy, Numer części 501), butelkę z roztworem Alpha Conducting Solution™ o pojemności 15 ml (Numer części ACS, dostępne są butelki do uzupełniania z roztworem o pojemności 250 ml, Numer części ACSR), 256 podkładek do elektrody z klipsami na uszy (Numer części EEPS), ilustrowany podręcznik użytkownika, pas ściągający, futerał oraz 2 baterie AAA. To wszystko wystarczy, aby rozpocząć używanie nowego aparatu Alpha-Stim® AID. Roztwór Alpha Conducting Solution™ i Podkładki do elektrody Earclip (EEPS) należy wymieniać jedynie na oryginalne produkty marki Alpha-Stim®. Per ottenere prestazioni ottimali, si consiglia di utilizzare batterie al litio.

Funkcje aparatu Alpha-Stim® obejmują:

1. Pełne sterowanie cyfrowe potrzebne do osiągnięcia precyzji, miarodajnych wyników i niezawodności.
2. Elektrody Earclip (z klipsami na uszy).
3. Podświetlenie podczas naciskania przycisków.
4. Stała kontrola obwodów podczas kontaktu elektrod ze skórą.
5. Wstępne ustawienie na wartość 0,5 Hz.
6. 20, 40 lub 60-minutowe cykle odliczania aż do automatycznego wyłączenia.
7. Duży wyświetlacz zegara.
8. Kontrola natężenia prądu w zakresie 0 – 500 mikroamperów (μA).
9. Możliwość ustawienia stałego natężenia prądu oraz czasu zabiegu na cały czas trwania sesji terapeutycznej.
10. Opcja wyciszenia.
11. Timer kumulacyjny.
12. Automatyczne wyłączenie po 30 minutach nieużywania.
13. Pasek ściągający, dzięki czemu model AID można nosić na szyi.
14. Wytrzymałość na wyładowania elektrostatyczne do 6 000 V.
15. Automatyczne i permanentne wyłączenie się urządzenia po wystąpieniu jakiegokolwiek usterki w urządzeniu, która spowodowałaby przekroczenie natężenia prądu powyżej wartości 700 μA .
16. Urządzenie zasilane jest 2 bateriami AAA 1,5 V (załączone).
17. Wskaźnik stanu baterii.
18. Podkładki do elektrody Earclip - z klipsem na uszy (EEPS) wymagają używania roztworu Alpha Conducting Solution™ (załączony).
19. 5-letnia gwarancja.

ADNOTACJA DLA PERSONELU OPIEKI MEDYCZNEJ

Dziękujemy za zalecenie aparatu Alpha-Stim® AID. Niniejszy podręcznik został opracowany dla osób, które będą korzystać z urządzenia Alpha-Stim® AID, jednakże Państwa wprowadzenie będzie nieocenione dla pacjenta. Firma Electromedical Products International, Inc. służy pomocą w spełnianiu potrzeb Państwa pacjentów. Często dysponujemy wynikami najnowszych badań, które mogą być bezpośrednio pomocne w niektórych zaburzeniach pacjentów. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek problemów, prosimy o kontakt pisemny, telefoniczny, faksowy lub e-mailowy z firmą EPI. Zachęcamy również do regularnych odwiedzin naszej strony internetowej w celu zasięgnięcia nowych informacji. Państwa wkład w formie listów referencyjnych lub wiadomości e-mail oraz uczestnictwa na forach na naszym portalu będzie mile widziany.

Electromedical Products International, Inc.

2201 Garrett Morris Parkway

Mineral Wells, TX 76067-9034 USA

Bezpłatny numer na terenie Stanów 1.800.FOR.PAIN

Zjednoczonych

Poza terenem Stanów +940.328.0788

Zjednoczonych






Fax 940.328.0888

Email info@epii.com

Web www.alpha-stim.com


PRZYCISKI STEROWANIA





1.  **On (Wł.) - Off (Wył.)**
2.  **Timer.** Cykl falowy rozpoczyna się po zetknięciu elektrod ze skórą. Zegary odliczające: wybierz 20, 40 lub 60 minut.
3.  **Blokada.** W razie potrzeby wciśnij 2 razy w przeciągu 5 sekund, aby zablokować lub odblokować ustawienia podczas terapii.
4.  lub  **Natężenie prądu.** Zwiększa lub zmniejsza natężenie prądu. Zwiększa o 50 mikroamperów (μA) na sekundę po przytrzymaniu. Zmniejsza o 100 μA na sekundę. Przy włączonym urządzeniu natężenie prądu zostaje domyślnie ustawione na wartość 100 μA .

WYŚWIETLACZ LCD

1. Czujnik światła podświetla ekran LCD przez 10 sekund w ciemnym pomieszczeniu po wciśnięciu dowolnego przycisku.


2.  symbol i ostrzeżenie dźwiękowe ostrzega, że urządzenie nie doprowadza prądu. Jeśli nie zostanie dokonana żadna inna czynność, zegar zatrzyma się i zaprzestanie odliczania w przeciagu 30 minut. Aby aparat Alpha-Stim® AID zaczął działać, natężenie prądu musi być ustawione na wartość ponad 0 μA , a zwilżone elektrody muszą znajdować się w kontakcie ze skórą. Wyraźny sygnał i wznowienie pracy zegara nastąpi po weryfikacji sprawności działania wszystkich obwodów.


3.  **Wskaźnik stanu baterii.** Baterię należy wymienić, gdy na wskaźniku pozostaje tylko 1 kreska. W tym samym czasie urządzenie rozpocznie wydawanie słyszalnego sygnału o niskim stanie naładowania baterii, który będzie powtarzany co 10 minut (chyba że włączona jest funkcja wyciszania).

4.  **Timer.** Wybierz 20, 40 lub 60-minutowy cykl odliczania aż do automatycznego wyłączenia.

5. **Wskaźnik ustawień czasu.** Wyświetla pozostały czas.

6.  Natężenie prądu: 0 - 500 mikroamperów (μA).

7.  Funkcja wyciszania. Aby zablokować lub odblokować, należy wcisnąć sekwencję klawiszy: **Lock (Blokada) -Timer -Lock (Blokada)**.

8.  **Lock** is on when display is lit.

9. **Σ Timer kumulacyjny** rejestruje całkowity czas (godziny i minuty) korzystania z Alpha-Stim® AID.



Dziękujemy za wybór urządzenia Alpha-Stim® AID do elektrostymulacji mózgu (ang. Cranial Electrotherapy Stimulation (CES)). Dokonali Państwo zakupu urządzenia medycznego o wysokiej jakości. Dzięki temu zrobili Państwo pierwszy krok do bardziej komfortowego i udanego życia.

Firma Electromedical Products International, Inc. (EPI) jest liderem na rynku innowacyjnych i nowoczesnych urządzeń z zakresu technologii medycznej mającej na celu poprawę jakości życia. Firma EPI i jej dystrybutorzy zawsze służą pomocą użytkownikom korzystającym z jej produktów. Dysponujemy zespołem ekspertów z zakresu pomocy technicznej, dzięki czemu użytkownicy naszych produktów otrzymują najlepsze z możliwych wyniki terapeutyczne. Konsultacje telefoniczne w języku angielskim można ustalać z Państwem lub Państwa lekarzem od poniedziałku do piątku w godz. 9:00 - 17:00 czasu centralnego (Teksas, Stany Zjednoczone). Kontakt z naszą firmą jest również możliwy drogą listowną bądź też za pomocą faksu lub wiadomości e-mail. Firma bierze odpowiedzialność za wszystkie produkowane urządzenia medyczne i udziela 5-letniej gwarancji.

Alpha-Stim® AID jest precyzyjnym urządzeniem medycznym wykorzystywanym do leczenia stanów lękowych, bezsenności i depresji. Urządzenie Alpha-Stim® AID zapewnia bezpieczną, efektywną i sprawdzoną alternatywę dla wielu leków, a w szczególności w przypadku zaburzeń, które wymagają długotrwałego leczenia. Dzięki temu pacjenci unikają potencjalnych efektów ubocznych związanych z przyjmowaniem leków. Zazwyczaj nie ma żadnych przeciwwskazań, aby pacjenci kontynuowali swoje normalne czynności. Terapia jest łatwa w zastosowaniu i może być samodzielnie wykonywana w każdej chwili. Osoby korzystające z urządzenia Alpha-Stim® AID chwalą sobie efekt przyjemnego i relaksującego uczucia błogości połączonego ze wzmożoną koncentracją.

Przepływ prądu odbywa się poprzez elektrody Earclip (z klipsem na ucho) do leczenia stanów lękowych, bezsenności i depresji. Podczas terapii użytkownicy mogą doświadczyć łagodnego uczucia mrowienia po stronie przyłożonych elektrod. Jeśli natężenie prądu będzie zbyt wysokie, pacjent może odczuwać zawroty głowy i nudności, które z kolei można złagodzić poprzez zmniejszenie natężenia prądu.

Urządzenie Alpha-Stim® AID jest często jedynym środkiem pomagającym w złagodzeniu stanów lękowych, bezsenności i depresji. Jednakże, może ono zostać użyte także jako terapia pomocnicza w połączeniu z inną metodą leczenia. Urządzenie Alpha-Stim® AID nie będzie kolidować z innymi stosowanymi terapiami, a tym samym może w szybki sposób pomóc w zmniejszeniu przyjmowanych dawek niektórych leków o około jedną trzecią do połowy. Jedynie licencjonowany lekarz jest upoważniony do zmiany podawanych dawek leków, dlatego też, pacjenci powinni informować swoich lekarzy prowadzących o czynionych postępach.

Po zapoznaniu się z podstawowymi funkcjami i procedurami przekonacie się Państwo, że urządzenie Alpha-Stim® AID jest łatwe w obsłudze. Prosimy jednak o zapoznanie się z treścią całego podręcznika przed rozpoczęciem korzystania z aparatu. Prosimy również o postępowanie zgodnie z ogólnymi instrukcjami przedstawionymi w niniejszym podręczniku oraz z wszelkimi zaleceniami wydanymi przez pracownika opieki medycznej.

OPIS

Wyniki w elektromedycynie oparte są na modelu i kształcie fal, natężeniu prądu, rozmieszczeniu elektrod oraz czasie, w ciągu którego korzystano z urządzenia. Alpha-Stim® AID jest mikrokomputerem wykorzystującym najnowsze osiągnięcia techniczne w dziedzinie urządzeń elektronicznych. Wszystkie elementy są wykonane z materiałów najwyższej jakości, co zapewnia użytkownikom niezawodność i bezawaryjność. Urządzenie jest bezpieczne i nie stanowi zagrożenia porażenia prądem dzięki zastosowaniu łatwo dostępnych baterii AAA o napięciu 1,5 V.

Stymulator Alpha-Stim® AID został opracowany w oparciu o własne badania przeprowadzone przez firmę Electromedical Products International, Inc. Urządzenie wykorzystuje technologię zapewniającą precyzję i generuje zmodyfikowane prostokątne dwubiegunowe kształty fal o wartościach 0,5 impulsów na sekundę (Hz) przy 50 do 500 mikroamperach (1 μ A jest jedną milionową ampera) w 50% cyklu pracy.

Urządzenie Alpha-Stim® AID jest niewielkie, kompaktowe i lekkie. Jest to aparat wielofunkcyjny. Może on być używany w gabinetach lekarskich, klinikach lub szpitalach, jak również jako urządzenie podręczne wykorzystywane w nagłych przypadkach, takich jak zastosowania interwencji medycznej i wojskowej oraz do

samodzielnego poddawania się terapii w domu według zaleceń wydanych przez lekarza lub gdy zajdzie taka potrzeba.

Urządzenie wyposażone jest w cyfrowy układ sterowania dla zapewnienia precyzji, miarodajnych wyników i niezawodności, a także prostoty i łatwości w użyciu. Nastawny zegar oraz opcja blokady, która blokuje ustawienia czasu terapii oraz natężenia prądu zapewniają pacjentom zalecaną ilość impulsów terapeutycznych oraz dawkowanie nawet w przypadku, gdy użytkownik jest rozkojarzony lub zaśnię. Natężenie prądu może być w łatwy sposób zwiększane w celu skrócenia czasu terapii, a także łatwo zmniejszane i dostosowywane do poziomu komfortu pacjenta.

Jednym z ważnych elementów urządzenia Alpha-Stim® AID jest obwód elektroniczny, którego zadaniem jest podtrzymywanie natężenia prądu o prawie stałym przepływie do elektrod z minimalizacją efektów odchylenia oporu elektrod. Urządzenie Alpha-Stim® AID stale dokonuje samodiagnostyki w celu zapewnienia, że wszystkie aspekty zespołów obwodów zawsze działają prawidłowo, a elektrody znajdują się w stałym kontakcie ze skórą. Funkcje ergonomiczne i przyjazne dla użytkownika (takie jak blokada, timery z automatycznym wyłącznikiem oraz alarm ostrzegający przed oderwaniem się elektrody) sprawiają, że urządzenie Alpha-Stim® AID jest niezawodne, łatwe w użyciu, szybkie, a korzystanie z niego sprawia użytkownikom przyjemność.

Urządzenie Alpha-Stim® AID zostało opracowane przez neurobiologa, dr Daniela L. Kirscha i inżyniera Raymonda Chana. Dr Kirsch jest pionierem w dziedzinie elektromedycyny od 1972 r. Otrzymał on certyfikat w dziedzinie leczenia bólu od Rady Lekarskiej American Academy of Pain Management w 1990 r. i nagrodę roku: Richard S. Weiner Pain Educator przyznaną przez AAPM w 2008 r. W 1997 r. został członkiem American Institute of Stress. Jest on również członkiem Inter-Pain, organizacji złożonej z lekarzy zajmujących się leczeniem bólu w Niemczech i w Szwajcarii. Dr Kirsch jest edytorem w dziale elektromedycyny czasopisma Practical Pain Management, a także konsultantem ds. edycji w Journal of Neurotherapy. Dr Kirsch był dyrektorem kliniki Center for Pain and Stress-Related Disorders w Columbia-Presbyterian Medical Center w Nowym Jorku oraz Sports Medicine Group w Santa Monica w stanie Kalifornia. Jest on autorem książek, artykułów i referatów przeznaczonych dla lekarzy i psychologów na całym świecie na temat leczenia bólu i stresu, jak również ekspertem w zakresie badań i konsultantem w centrum Veterans Affairs Medical Center oraz w Armii Stanów Zjednoczonych.

TERAPIE ELEKTROMEDYCZNE

Zastosowanie prądu w urządzeniach elektromedycznych nie jest nową koncepcją. Już w starożytności doceniano wartość naturalnie występującego fenomenu elektryczności na długo przed tym, jak William Gilbert zdefiniował pojęcie elektryczności w 1600 r. Zarówno Arystoteles, jak i Platon nawiązywali do drętów (ryb promieniopłetwych wytwarzających napięcie elektryczne), które były zalecane w 46 roku n.e. przez lekarza Scriboniusa Largusa na łagodzenie wielu schorzeń, od bólu głowy po artretyzm (od stóp do głowy). W 1800 r. dentyści propagowali zmniejszanie bólu przez stosowanie dość niedopracowanych prototypów terażniejszych urządzeń elektromedycznych.

Pod koniec drugiej połowy XIX wieku urządzenia elektryczne były powszechnie używane w uśmierzaniu bólu i utrzymywano, że leczą one wiele schorzeń. Wybujałe zalety wczesnych technologii opartych na prądzie elektrycznym wspieranych przez agitację polityczną lobby farmaceutycznych zostały obalone, a ta forma terapii popadła w niełaskę lekarzy na początku XX wieku. W wyniku tego uczelnie medyczne przestały uczyć elektroterapii. Biofizyka została praktycznie wyeliminowana z praktyk medycznych, pozostawiając chemię jako naukę wzorcową i obarczono ją odpowiedzialnością za leczenie wszystkich chorób. Obecnie, żyjąc w XXI wieku wiadomym jest, że chemia jako pojedynczy model terapeutyczny w zakresie medycyny nie spełniła swoich obietnic, co spowodowało wznowienie badań w zakresie nowoczesnej medycyny nad możliwościami biofizyki.

Eksperymenty ze stymulacją opartą na niewielkim natężeniu elektrycznym w obrębie mózgu jako pierwsze zostały przeprowadzone przez dwóch francuskich lekarzy - Leduca i Rouxeau w 1902 r. Wstępnie metoda ta została nazwana „snem wywoływanym elektrycznie”, ponieważ uważano, że przyczynia się ona do zasypiania. Badania nad wykorzystywaniem metody zwanej obecnie elektroterapią mózgową (Cranial Electrotherapy Stimulation - CES) w leczeniu stanów lękowych, bezsenności i depresji przeprowadzono początkowo w Rosji w latach 1950., natomiast w Stanach Zjednoczonych rozpoczęto je w latach 1960.

Całe życie na Ziemi oparte jest na elektrochemii. W naszym środowisku istnieje wiele pól elektrycznych, które przenikają do wszechświata i ciał ludzi i zwierząt. System nerwowy, na przykład, od dawna znany był z przewodnictwa zarówno sygnałów elektromechanicznych, jak i sygnałów wyłącznic elektrycznych. W zasadzie wszystkie cząsteczki połączone są ze sobą za pomocą wiązań elektrycznych na poziomie atomu. Podstawowe badania naukowe nad

naturą bioelektrycznych systemów kontroli u ludzi i zwierząt doprowadziły naukowców, takich jak dr. Robert O. Becker ze Stanów Zjednoczonych¹ i dr Björn Nordenström ze Szwecji² (który był Prezesem Nobel Assembly) do przedłożenia całkiem nowych teorii dotyczących fizjologii na podstawie naszego najnowszego pojmowania biofizyki.

Technologia Alpha-Stim[®] wciela te teorie w życie i udowadnia, że jest bardziej skuteczna od wielu innych terapii, które leczą te same schorzenia. Jest ona żywą alternatywą dla tradycyjnej terapii, jak również alternatywą lub terapią uzupełniającą leczenia farmakologicznego i innych zabiegów. Pierwsze urządzenie Alpha-Stim[®] Model 2000 wprowadzone na rynek w 1981 r. ważyło 40 funtów i kosztowało 5 850 USD. Stymulator Alpha-Stim[®] AID wykorzystuje najnowocześniejsze technologie obecnych czasów. Aktualnie, w większości przypadków możliwe jest łagodzenie stanów lękowych, bezsenności i depresji za pomocą znacznie mniejszych natężeń prądu niż w przypadku innych technologii. Stosowanie stymulatora zaledwie po 20 minut co drugi dzień pozwala na doświadczanie długotrwałych efektów i stopniowego uczucia ulgi. Zapewniamy, że urządzenie Alpha-Stim[®] AID, jeśli tylko będzie używane we właściwy sposób, poprawi jakość Państwa życia.

¹ Becker, Robert O. *The Body Electric*. New York: William Morrow and Co. 1985.

² Nordenström, Bjorn E.W. *Biologically Closed Electric Circuits*. Stockholm: Nordic Medical Publications, 1983.

ZAUFAJĄC DO APARATU ALPHA-STIM® AID

Ponieważ urządzenie Alpha-Stim® AID wykorzystuje bardzo niski poziom natężenia prądu, wielu pacjentów niczego nie odczuwa nawet przy maksymalnym natężeniu prądu. Nie należy przejmować się, jeśli nie odczuwają Państwo żadnych impulsów; jest to całkiem normalne, a Państwa odbiór nie będzie miał żadnego wpływu na wyniki terapii. Urządzenie Alpha-Stim® AID jest sprawne, chyba że pojawi się symbol obwodu testowego bądź też, gdy niski wskaźnik poziomu baterii wskaże ostatnią kreskę poziomu naładowania baterii. Zdarza się, że pacjenci odczuwają całkowitą ulgę jedynie w przypadku, gdy korzystają z urządzenia Alpha-Stim® AID po kilka godzin dziennie. To rzadko konieczne, ale na pewno nie zaszkodzi — korzystaj z Alpha-Stim® M, mając pewność, że to bezpieczne oraz skuteczne narzędzie, i NIE POZWÓL SIĘ ZATRZYMAĆ™.

Szybki przewodnik

Prosimy o uważne zapoznanie się z poniższymi instrukcjami. Po włączeniu urządzenia Alpha-Stim® AID przyciskiem Power (Zasilanie) należy zwilżyć elektrody na klipsach do uszu (Earclips), umieścić je na obu płatkach małżowiny usznej i ustawić natężenie prądu na komfortowym poziomie. To wszystko! W razie potrzeby natężenie prądu można zwiększyć lub zmniejszyć.

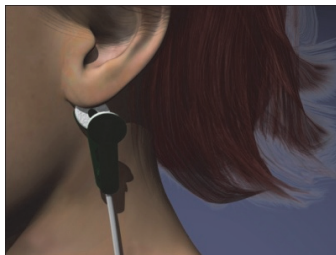
ELEKTROTERAPIA MÓZGOWA (CES) LECZENIE STANÓW LĘKOWYCH, BEZSENNOŚCI I/LUB DEPRESJI ZA POMOCĄ ELEKTROD EARCLIP (Z KLIPSAMI NA USZY)

1. Płatek mażowiny usznej należy oczyścić przy użyciu delikatnego mydła z wodą, wacików nasączonych alkoholem lub antybakteryjnych chusteczek, a następnie odczekać, aż wyschnie. Zanieczyszczone lub zatłuszczone miejsca, bądź też obszary, w obrębie których używano kosmetyków lub lakieru do włosów muszą być w całości oczyszczone, zapewniając właściwe przewodnictwo. Stan naskórka należy monitorować zarówno przed, jak i po przeprowadzeniu terapii. W przypadku jasnej karnacji może wystąpić widoczne podrażnienie. Jeśli po zakończeniu terapii zauważą Państwo poparzenia skóry, należy zaprzestać używania aparatu i zastosować odpowiednią maść na poparzenia skóry. Zmiana miejsca elektrody Earclip (z klipsem na uszy) w obrębie płątka mażowiny usznej może zmniejszyć podrażnienie.
2. Końcówkę przewodów podwójnego konektora elektrody Earclip (z klipsem na uszy) należy podłączyć do gniazdka znajdującego się po lewej stronie urządzenia Alpha-Stim® AID. **Rysunek 1.**
3. Usunąć i wyrzucić zużyte podkładki elektrod klipsów (Earclip Electrode Pads - EEPS), jeśli są obecne. Usunąć pozostałości kleju, oczyścić i osuszyć klipsy (Earclips), a następnie zamocować 4 nowe podkładki EEPS. Opakowanie EEP należy otwierać etykietą do dołu.
4. Elektrody oraz 4 nowe podkładki elektrod klipsów nasączyć kilkoma kroplami roztworu przewodzącego Alpha Conducting Solution™ (ACS).
5. Wcisnąć przycisk zasilania (**Power**).



Rysunek 1

6. Jeśli zachodzi taka potrzeba, sygnały dźwiękowe mogą zostać wyciszone za pomocą następującej sekwencji klawiszy: **Lock (Blokada) - Timer - Lock (Blokada)**. W celu przywrócenia sygnału dźwiękowego, należy ponownie wcisnąć tę samą sekwencję klawiszy.



Rysunek 2

7. Ustawić timer. W przypadku, gdy natężenie prądu ustawione jest na wartość 250 μA wystarczy zazwyczaj sesja 20-minutowa. Sesja 40-minutowa do 1 godziny zalecana jest, gdy natężenie prądu ustawione jest na wartość 200 μA lub poniżej.
8. Zacisnąć klipsy na płatkach małżowin usznych. **Rysunek 2.**
9. Natężenie prądu Alpha-Stim[®] AID samoczynnie ustawia się po włączeniu na poziomie 1 (100 μA). Należy stopniowo zwiększać natężenie prądu (5 jest najwyższym poziomem), aż do odczucia nieznacznych zawrotów głowy (uczucia oszołomienia, które można porównać do kołysania na łódce), po czym natychmiast zmniejszyć, aby zawroty ustąpiły. Natężenie prądu powinno zostać natychmiast zmniejszone w przypadku, gdy szczypanie impulsów daje uczucie dyskomfortu na płatkach małżowiny usznej. W przypadku osób, które doświadczały już wcześniej zawrotów głowy, takich jak zawroty związane z chorobą lokomocyjną, terapię należy przeprowadzać przy minimalnym natężeniu prądu na poziomie 1 (100 μA) przez godzinę lub dłużej, aby zapobiec nawrotom zawrotów głowy po terapii. Tolerowalny poziom natężenia prądu jest określany przez subiektywne odczucia zawrotów głowy, które powinny ustać natychmiast po zmniejszeniu natężenia prądu. Natężenie prądu należy zmniejszać do poziomu, na którym zawroty głowy są nieodczuwalne.
10. Aby w razie potrzeby zablokować ustawienia, należy dwukrotnie wcisnąć przycisk Lock (Blokada). Aby w razie potrzeby odblokować ustawienia, należy ponownie dwukrotnie wcisnąć przycisk Lock (Blokada).
11. Podczas terapii, o ile jest to możliwe, pacjenci powinni się zrelaksować. Najlepiej jest usiąść lub położyć się w ciszy, chociaż można w tym czasie również czytać, pracować przy biurku lub oglądać telewizję. Podczas

leczenia nie wolno prowadzić pojazdów lub pracować z niebezpiecznymi narzędziami lub maszynami.

12. Zasilanie zostanie wyłączone automatycznie po zakończeniu ustalonego czasowo cyklu.
13. Zawsze należy zakończyć rozpoczętą sesję terapii CES. Jeśli ustalona czasowo sesja zostanie zakończona, natomiast uczucie „ciężkości” będzie stale odczuwalne, należy wznowić terapię na co najmniej 2 minuty do momentu poczucia „lekkości”. Nieprzestrzeganie tego procesu może doprowadzić do dezorientacji trwającej niekiedy przez kilka godzin a nawet dni. Niektóre osoby osiągają najlepsze wyniki po sesjach terapeutycznych trwających kilka godzin.
14. Zdjąć i wyrzucić podkładki EEPS. Oczyszczyć i osuszyć klipsy na uszy (Earclips) i w razie potrzeby wymienić 4 EEPS potrzebne do następnej sesji. Opakowanie EEP należy otwierać etykietą do dołu.
15. Urządzenie Alpha-Stim® AID powinno być przechowywane z dala od dzieci.
16. Terapia CES może być wykonywana tak często, jak jest to potrzebne, jednakże w przypadku większości pacjentów najlepsze efekty osiąga się stosując terapię w okresach pomiędzy raz dziennie a dwa razy w tygodniu. W przypadku ciężkich schorzeń, takich jak ataki paniki, terapia może być przeprowadzana kilka razy w ciągu dnia, jeśli tylko zachodzi taka potrzeba. Zazwyczaj wyniki terapii są lepsze i bardziej długotrwałe, gdy połączy się ją z dodatkowym leczeniem.

CZEGO MOŻNA OCZEKIWAĆ

While Pomimo że urządzenie Alpha-Stim® AID, jeśli używa się go we właściwy sposób, jest w dużym stopniu skuteczne dla 9 z 10 użytkowników, nie spełni oczekiwań wszystkich pacjentów. Jeśli urządzenie Alpha-Stim® AID nie działa poprawnie, należy skontaktować się z pracownikiem opieki medycznej bądź lokalnym dystrybutorem Alpha-Stim® lub firmy EPI w celu uzyskania wsparcia technicznego.

Zmniejszenie stanów lękowych jest zazwyczaj zauważalne podczas sesji terapeutycznej, jednakże zdarza się, że poprawa następuje dopiero kilka godzin po zastosowanej terapii.

Stany bezsenności zazwyczaj ulegają poprawie po przeprowadzeniu wstępnej terapii, chociaż w wielu przypadkach może to potrwać nawet 3 tygodnie. Bezsenność kontrolowana jest za pomocą efektu relaksacyjnego i wiele osób korzysta z niego w godzinach wieczornych oraz po przebudzeniu się w ciągu nocy. Zdarza się jednak, że niektórzy pacjenci czują, iż muszą przeprowadzić 20 - 60-minutową terapię CES z użyciem aparatu Alpha-Stim® przynajmniej na 3 godziny przed położeniem się do łóżka, ponieważ zwiększona pobudliwość po terapii CES może przeszkadzać im w zaśnięciu. Sesje terapeutyczne pomagające w zasypianiu mogą być przeprowadzane również z rana.

Poprawa w codziennym leczeniu stanów depresyjnych zauważalna jest zazwyczaj po 3 tygodniach, lecz może to potrwać znacznie dłużej. Po ustabilizowaniu się stanu depresyjnego, urządzenie Alpha-Stim® powinno być używane 2 - 3 razy na tydzień lub nawet rzadziej i to wystarczy, aby podtrzymać dobre wyniki.

Aparat Alpha-Stim® może być wykorzystywany jako terapia pomocnicza w leczeniu farmakologicznym, psychoterapeutycznym lub innym. W niektórych przypadkach dawki leków mogą wymagać zmniejszenia pod kierunkiem lekarza, gdyż terapia CES może zwiększać skutki działania przepisywanych leków. Podczas stosowania terapii CES leczenie farmakologiczne powinno być stale monitorowane.

Po zastosowaniu terapii zazwyczaj nie występują żadne ograniczenia ruchowe, dlatego też większość użytkowników może natychmiast powracać do wykonywania swoich codziennych zajęć. Niektórzy pacjenci mogą doznawać

uczucia euforii lub relaksu, co chwilowo może osłabić ich zdolności mentalne i/lub fizyczne do wykonywania potencjalnie niebezpiecznych zadań, takich jak prowadzenie pojazdów lub praca z maszynami ciężkimi. Stan taki może trwać przez kilka godzin po zakończeniu sesji terapeutycznej.

Aktualnie przeprowadzanych jest ponad 150 badań naukowych związanych z zastosowaniem elektroterapii mózgowej (CES) u ludzi i ponad 30 badań przeprowadzanych na zwierzętach. Do tej pory nie stwierdzono żadnych znaczących długotrwałych efektów ubocznych. Mogą wystąpić sporadyczne bóle głowy, uczucie dyskomfortu lub podrażnienia skóry spowodowane przez elektrody bądź też lekkie zawroty głowy. W przypadku wystąpienia uczucia ciężkości, leczenie należy kontynuować przez kolejne minimum 2 minuty po tym, jak pacjent poczuje się lepiej. Niektóre osoby mogą widzieć migające światła. Jest to spowodowane stymulacją nerwu ocznego podczas leczenia. Inni pacjenci mogą odczuwać w ustach metaliczny smak plomb dentystycznych utrzymujący się często przez pewien czas po zakończeniu sesji terapeutycznej. Wszystkie te reakcje są łagodne i ustępują samoczynnie. self-limiting reactions.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ZALECANIA

Firma EPI posiada certyfikat ISO

Firma Electromedical Products International, Inc. posiada certyfikat International Standards Organization (ISO). ISO jest organizacją międzynarodową działającą w 140 krajach i współpracuje z Organizacją Narodów Zjednoczonych nad zachowaniem standardów dotyczących wszystkich zastosowań technologicznych na całym świecie. Wymagania dotyczące przemysłu urządzeń medycznych dotyczą kontroli projektów, zarządzania ryzykiem, kontroli jakości środowiska, procesów dodatkowych (*np.* zatwierdzenia oprogramowania), identyfikowalności, przechowywania dokumentacji i działań regulacyjnych, takich jak nadzór.

Interferencje elektromagnetyczne

Niniejsze urządzenia zostały przetestowane niezależnie przez agencje zewnętrzne i stwierdzono, że spełniają one ograniczenia nałożone przez Comité international spécial des perturbations radioélectriques (CISPR). Ograniczenia te opracowane zostały w celu zapewnienia uzasadnionej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w środowisku mieszkalnym lub klinicznym. Jednakże, możliwym też jest, że zakłócenia te wystąpią tylko w jakimś określonym środowisku. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek zakłóceń należy zwiększyć odległość pomiędzy niniejszym aparatem i urządzeniem, z którym występują zakłócenia. Jeśli problem ten będzie utrzymywał się, prosimy o kontakt z firmą Electromedical Products International, Inc.

Deklaracja zgodności CE w Europie

Alpha-Stim® AID jest urządzeniem medycznym Klasy IIa, Typu BF. Zostało ono przetestowane przez agencje zewnętrzne w celu zapewnienia gwarancji zgodności z odpowiednimi normami określonymi dla bezpieczeństwa urządzeń medycznych oraz zgodności elektromagnetycznej.

Informacja ostrzegawcza dla Stanów Zjednoczonych

Prawo federalne (dotyczy tylko Stanów Zjednoczonych) ogranicza sprzedaż niniejszego urządzenia przez lub na zamówienie licencjonowanych specjalistów opieki medycznej. Poza terenem Stanów Zjednoczonych urządzenie to dostępne jest na całym świecie bez recepty, jednakże zalecana jest konsultacja z wykwalifikowanym personelem opieki medycznej.

Zalecenia

Alpha-Stim® AID jest skutecznym urządzeniem w leczeniu stanów lękowych, bezsenności i depresji bądź też leczeniu krótkotrwałych objawów związanych z tymi zaleceniami. W wielu przypadkach jest to jedyna wymagana metoda terapeutyczna.

Podobnie jak w przypadku każdej interwencji terapeutycznej leczenie z zastosowaniem urządzenia Alpha-Stim® AID nie będzie skuteczne dla wszystkich pacjentów. Stopień skuteczności będzie różnił się w zależności od natury lezonego problemu, ogólnego stanu zdrowia pacjenta oraz od zastosowanej metody terapeutycznej. W niektórych przypadkach zauważalne zmniejszenie objawów widoczne jest dopiero po miesiącu terapii wstępnej.

Przeciwwskazania

Urządzenie Alpha-Stim® AID może wpływać na poprawne działanie wszczepionych rozruszników serca i defibrylatorów.

Środki ostrożności

Tylko do użytku zewnętrznego. Nie wolno pozwalać na używanie tego urządzenia bądź też obchodzenie się z nim przez dzieci bez nadzoru rodziców. Podczas sesji terapeutycznej i niekiedy do kilku godzin po przeprowadzeniu terapii zaleca się, aby pacjenci którzy doświadczają uczucia całkowitego zrelaksowania nie obsługiwali urządzeń stanowiących potencjalne zagrożenie. Bezpieczeństwo stosowania stymulacji nie zostało ustalone w przypadku kobiet w ciąży. U osób z nadciśnieniem odnotowano przypadki obniżenia ciśnienia krwi po zastosowaniu terapii CES. Pacjenci przyjmujący leki kontrolujące ciśnienie krwi powinni monitorować swoje ciśnienie, natomiast dawki leków na obniżenie ciśnienia w razie potrzeby powinny zostać zmniejszone przez lekarza prowadzącego.

Efekty uboczne

Efekty uboczne są zazwyczaj łagodne i ustają samoczynnie. Na podstawie danych opartych na 144 badaniach kontrolnych, otwartych badaniach klinicznych oraz niekontrolowanych pacjentach, w których udział wzięło 8 792 osoby, jak również na podstawie danych popartych opiniami lekarzy i racjonalnie związanych z zastosowaniem terapii CES, do efektów ubocznych tej terapii zaliczają się zawroty głowy (6 przypadków, 0,07%), podrażnienie skóry/poparzenia elektrodą (6 przypadków, 0,07%) oraz bóle głowy (9 przypadków, 0,10%). Długotrwałe stosowanie terapii CES przy natężeniach prądu wyższych niż jest to wymagane może powodować zawroty głowy lub nudności trwające przez kilka godzin a nawet dni. Sesja terapeutyczna przeprowadzona bezpośrednio przed snem może powodować trudności w zasypianiu z powodu zwiększonej pobudliwości. W rzadkich przypadkach mogą pojawić się reakcje paradoksalne, takie jak stany nadmiernego pobudzenia, wzmożone stany lękowe i zaburzenia snu.

Jeśli urządzenie Alpha-Stim® AID nie rozpocznie kontroli stanów lękowych, bezsenności lub depresji w przeciągu miesiąca, prosimy o kontakt z lekarzem, autoryzowanym dystrybutorem Alpha-Stim® lub pracownikiem firmy EPI.

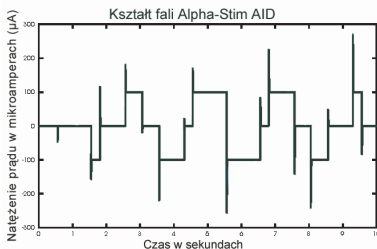
SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Elektryczne

Baterie	2 AAA 1,5 V (załączone). Zużyte baterie należy wymieniać na baterie jednorazowe. Nie używać baterii doładowywanych (akumulatorów). Zużyte baterie należy wyrzucić w sposób bezpieczny dla środowiska i zgodnie z lokalnymi przepisami.
Timer	20, 40, 60-minutowe zegary odliczające czas.
Natężenie prądu	0 do 500 mikroamperów (μA), skok co 50 μA .
Częstotliwość	0,5 Hz (w impulsach na sekundę) w połączeniu ze stałą wartością 0,4 Hz. Średnia częstotliwość powtarzania impulsów wynosi 0,8 Hz.
Rozpiętość/szerokość impulsu	Różna w zakresie 0,25, 0,5, 0,75 i 1 sekunda.
Ładunek impulsu	Przy wartości 500 μA ładunek impulsu może wynosić 125, 250, 375 i 500 mikrokulombów (μC). W odstępach 10-sekundowych całkowity ładunek wynosi 1,25 milikulombów (mC) w każdym kierunku.
Kształt fali	Zakres impedancji, w obrębie którego parametry kształtu fali pozostają ważne wynosi od 100 Ω do 10 K Ω . Kształt fali składa się z bipolarnych asymetrycznych prostokątnych fal przy 50% cyklu pracy, który jest powtarzany cyklicznie z przerwami co 10 sekund. Kształt fali jest zbilansowany do wartości 0 natężenia prądu w każdym kierunku (patrz grafika).

Mechaniczne


Długość	9,8 cm
Szerokość	6,3 cm
Głębokość	2,0 cm
Masa	101 g z bateriami



PRZECHOWYWANIE I CZYSZCZENIE

Na czas przechowywania urządzenia Alpha-Stim® AID dłuższy niż jeden miesiąc należy wyjąć baterie. Do przechowywania i transportu urządzenia Alpha-Stim® AID należy używać futerała. Urządzenie Alpha-Stim® AID i jego akcesoria powinny być przechowywane i użytkowane w zakresie temperatury od 0° do 36° C, przy wilgotności względnej 90% i ciśnieniu atmosferycznym od 912 do 1115 hPa. Urządzenie Alpha-Stim® AID należy czyścić wycierając jego powierzchnię wilgotną ściereczką. W razie potrzeby można użyć łagodnego mydła z wodą. Stosowanie wszelkich innych roztworów czyszczących może uszkodzić obudowę. Obudowy w żadnym przypadku nie można bezpośrednio spryskiwać środkami czyszczącymi. Do dezynfekcji elektrod Earclip (z klipsami na uszy) pomiędzy sesjami terapeutycznymi można stosować 70% izopropanol.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Possible Solutions
Brak uczucia przepływu prądu. Uwaga: W przypadku niektórych osób jest to normalna reakcja.	Spróbuj zwiększyć natężenie prądu lub zwilżyć elektrody EEP za pomocą roztworu ACS™.
Terapia nie przynosi rezultatów.	<ol style="list-style-type: none">1. Stosuj terapię częściej lub przez dłuższe okresy czasu przy niższej wartości natężenia prądu.2. Zdarza się, że u niektórych osób efekty terapii widoczne są po 3 tygodniach lub po dłuższym czasie.3. W celu zasięgnięcia porady skontaktuj się z pracownikiem służby zdrowia, autoryzowanym dystrybutorem Alpha-Stim® lub pracownikiem firmy EPI.
Brak wystarczającej przyczepności elektrod.	Przed założeniem EEPs upewnij się, że elektrody Earclips (z klipsami na uszy) są czyste i suche.
Pojawia się symbol 	<ol style="list-style-type: none">1. Upewnij się, że elektrody Earclips (z klipsami na uszy) są mocno przymocowane do skóry.2. Upewnij się, że wszystkie połączenia wtyczek/kontaktów są mocno wciśnięte i znajdują się we właściwym miejscu.3. Spróbuj zwilżyć EEPs za pomocą większej ilości roztworu ACS™.4. Jeśli baterie są rozładowane należy wymienić je na nowe.

SERWISOWANIE

Urządzenia Alpha-Stim® AID nie wolno serwisować samodzielnie.

W celu uzyskania wsparcia technicznego prosimy o kontakt z autoryzowanym dystrybutorem Alpha-Stim® lub firmy Electromedical Products International, Inc. Jeśli zajdzie taka potrzeba, całe urządzenie wraz ze wszystkimi akcesoriami zapakowane w oryginalne opakowanie (jeśli jest dostępne) należy przesłać na adres:

Electromedical Products International, Inc.
p.a. HealthLink Europe BV
De Tweeling 20-22
5215 MC, 's-Hertogenbosch
The Netherlands

Urządzenie to należy przesłać jako towar ubezpieczony, przesyłką opłaconą z góry, załączając wraz z nim fakturę/rachunek oraz adnotację z opisem występującego problemu. Prosimy nie zapomnieć o umieszczeniu swojego adresu zwrotnego, podając kraj i numer telefonu oraz, jeśli są dostępne, numer faksu i adres e-mail.

5-LETNIA OGRANICZONA GWARANCJA

Pomimo że według firmy Electromedical Products International, Inc., („EPI”) urządzenie Alpha-Stim® AID („Produkt”) jest ogólnie skuteczne w leczeniu stanów lękowych, bezsenności i/lub depresji, medycyna nie jest nauką ścisłą i w związku z tym, wyniki u pacjentów poddawanych terapii mogą się od siebie różnić. Zgodnie z tym, firma EPI nie udziela żadnych gwarancji dotyczących skuteczności swoich Produktów dla konkretnych użytkowników.

Firma Electromedical Products International, Inc. gwarantuje pierwotnemu dostawcy (i wyłącznie jemu), że każde nowe urządzenie Alpha-Stim® AID będzie wolne od wszelkich wad wykonania i wad materiałowych w normalnych warunkach użytkowania przez okres 5 lat od daty pierwotnego zakupu, za wyjątkiem akcesoriów. W celu potwierdzenia gwarancji użytkownik musi wypełnić i zwrócić kartę rejestracji gwarancji. Per convalidare la garanzia è necessario completare la registrazione della stessa. La registrazione della garanzia può essere completata online visitando www.alpha-stim.com/product-registration.

Akcesoria takie jak baterie, przewody i elektrody są wyłączone z gwarancji i sprzedawane na zasadzie „takie jakie są”, gdyż łatwo mogą one ulec uszkodzeniu

przed lub w trakcie użytkowania.

Przez okres trwania gwarancji wyłącznym zobowiązaniem firmy EPI będzie, z wyboru EPI, bezpłatna zamiana lub naprawa urządzenia Alpha-Stim® AID. W celu uzyskania zwrotu pieniędzy w ramach niniejszej gwarancji, nabywca musi w pierwszym rzędzie skontaktować się z firmą EPI telefonicznie, drogą pocztową, faksem lub e-mailem w celu uzyskania numeru autoryzacji zwrotu materiału (RMA). Nabywca musi posiadać kopię oryginalnej faktury, aby móc udowodnić, że Produkt nadal podlega gwarancji. Autoryzowany zwrot musi zostać przesłany do firmy EPI, bezpiecznie opakowany jako przesyłka ubezpieczona i opłacona z góry. Firma EPI nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikłe z niewłaściwego pakowania lub transportu. Jeśli firma EPI uzna, że wada podlega niniejszej gwarancji, naprawiony lub wymieniony Produkt zostanie przesłany nabywcy z powrotem jako przesyłka ubezpieczona i opłacona z góry. Jeśli firma EPI ustali w swojej wyłącznej gestii, że Produkt jest wolny od wad wykonania i wad materiałowych, Produkt zostanie przez nią zwrócony do nabywcy i nabywca zostanie obciążony kosztami przesyłki i ubezpieczenia.

W przypadku, gdy Produkt zostanie wykorzystany niezgodnie z przeznaczeniem, ulegnie przypadkowemu uszkodzeniu, uszkodzeniu podczas przewozu, uszkodzeniu w wyniku zaniedbania, działania sił przyrody bądź też uszkodzeniu wynikłemu z niezastosowania się do instrukcji obsługi lub też zmian/przeróbek dokonywanych przez osoby inne niż pracownicy firmy EPI, niniejsza gwarancja zostanie natychmiast unieważniona.

Firma Electromedical Products International, Inc. nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek bezpośrednie, pośrednie, szczególne, wynikowe lub pośrednie straty, utracone korzyści lub wydatki na pomoc medyczną spowodowane jakąkolwiek wadą, uszkodzeniem, wadliwym działaniem Produktu lub w inny sposób niezależnie od formy, w jakiej zostaną podjęte wszelkie kroki prawne lub dowodzące słuszności sprawy przeciw firmie EPI (takiej jak umowa, niedbalstwo lub inne). W żadnym wypadku odpowiedzialność firmy EPI w wyniku jakiegokolwiek podstawy powództwa związanej z Produktem nie przekroczy ceny zakupionego Produktu.

Registrazione della garanzia:
www.alpha-stim.com/product-registration



ELECTROMEDICAL
Products International, Inc.



Electromedical Products International, Inc.
2201 Garrett Morris Parkway
Mineral Wells, TX 76067-9034 USA
1-800-FOR-PAIN (367-7246) Bezpłatny numer na
terenie Stanów Zjednoczonych
Poza terenem Stanów Zjednoczonych (940) 328-0788
Faks: (940) 328-0888
E-mail: info@epii.com
Strona WWW: www.alpha-stim.com



Authorized Representative:
MediMark Europe
11, rue Émile Zola - BP 2332
38033 Grenoble Cedex 2 - France
Tel: +33 (0)4 76 86 43 22
Faks +33 (0)4 76 17 19 82
E-mail info@medimark-europe.com